LA BELLA DURMIENTE

[2008-07-30]

Esta Bella Durmiente del Ballet Imperial Ruso, atrajo el miércoles 16 de juli

LA BELLA	***DURMIENTE***
Título:	*La Bella durmiente (Ballet en 3 actos con prólogo)*
Música:	*Piotr Chaikosky*
Coreografía:	*Marius Petipá (redacción de Gediminas Tarandá)*
Ballet creado	*en 1888-89, basado en el cuento de Charles Perrault*
Libreto:	*Ivan Alexandrovich Vsevolozhsky (adaptación de Gediminas Tarandá)*
Diseño vestuario y escenografía:	*Vladislav Kostin*
Profesora repetidora:	*Galina Sbliapina (Artista de Honor de Rusia, Laureada del Premio Nacional de Rusia)*
Sonido:	*German Likbanskiy*
Luces:	*Natalia Markovicb*
Maquillaje:	*Elena Selskaya*
Vestuario:	*María Andronovskaya,*
Montaje:	*Nikolay Vasiliev*
Administración:	*Oga Ovcbinnikova*
Logística:	*Ana Layna*
Traductor:	*Alexander Soloviov*

Compañía: *Ballet Imperial Ruso*
Producción en España: *Tatiana Solovieva*
Intérpretes:

Solistas:

Igor Shesterikov (Rey Florestán IV), Natalia Trifonova (Reina Yara Araptanova (16,18, 19- 22:30, 20 de julio) /Aurora Ivanova (15,17,19-19:00 de julio)(Príncipe Desirè Nariman Bekzhanov ( ), Nikolay Kalabin (Calatabüt, maestro de Ceremonias), Vitautas Tarandá (15 de julio)/ (16, 17, 18, 19-19:00 de julio) (La Bruja Carabós), Yara Araptanova (15, 71, 19, Anna Pashkova (16, 18), 19-22:30, 20 de julio) (El Hada del Cariño), Mash El Hada de la Rapidez), Ekaterina Tikanova (El Hada de la Bondad), Mayumi Kaneko (El Hada de la música), Yulia Golosina (El Hada de la Valentía), Nariman Bekzhanov / Alexander Volkov/ Oleg Montoev / Kosntantin Marikin (

Danzas personajes fantásticos:

Alesey Gerasimov (Gato), Natalia Gubanova (Gata), Nikolay Kalabin (Rajoko Kalabin ( ), Masha Sokolnikova (Princesa Florina), Oleg Montoev(el Lobo), Mayumi Kaneko (Caperucita roja), Ekaterina Tikanova (La Cenicienta), Oleg Montoev (El príncipe)

Niños: *Conservatorio profesional de danza de Madrid*

Director del Ballet: *Vitautas Tarandá*
Director Artisitico: *Gediminas Tarandá*
Duración aproximada: *2 horas*
Estreno en Madrid: *Teatro Compac Gran Vía, 15 - VII -2008*

Esta *Bella Durmiente* del **Ballet Imperial Ruso**, atrajo el miércoles 16 de julio de 2008 a un numeroso público. Esto, siempre, es de agradecer.

La Bella Durmiente es uno de los cuentos más conocido de **Charles Perrault** (*) y, como todo cuento, posee un sustrato adulto, bajo la inocente capa infantil.
Bruno Bettelheim
ha sido uno de los investigadores sobre este trasfondo adulto. En 1975 publicó
The Uses of Enchantement
y en él demuestra que los cuentos no son sino narraciones metafóricas de historias muy antiguas que se repiten en los seres humanos a lo largo de los años.

La Bella Durmiente narra

Para **Bruno Bettelheim** en *La Bella Durmiente* el tema central es el sueño de los 100 años y simboliza la pre-pubertad, puesto que el despertar a la sexualidad se precede un período de adormecimiento, pasividad e involución. En esta interpretación,
La Bella Durmiente
es el aceptar convertirse en mujer, lo cual termina por ser dramático, cuando no una maldición, y por eso la figura del hada mala. Si se bucea en los mitos antiguos de diferentes culturas este tema ya estaba presente.

LA BELLA DURMIENTE

(1890) La versión coreográfica de **Marius Petipá**

En 1864

LA BELLA DURMIENTE

(ILUSTRACIÓN)

La Bella Durmiente es obra creada cuando **Petipá** tiene 68 años, por lo tanto en plena madurez. Lo que más impresiona de este ballet es que se trata de pura danza, reduciendo al mínimo la pantomima y poniendo la danza al servicio de la narración, salvo en el convencionalismo, relativo, de las bodas en que asistimos a algunos de los cuentos de **Charles Perrault**

, pero incluso aquí la danza le sirve para narrar los cuentos. Hay algo más, elimina las acrobacias técnicas y virtuosistas de otros ballets, las cuales frenaban el hilo narrativo. Sólo se permite el capricho de volver a ellas, discretamente, en el cuento de
El Pájaro Azul
.

EL GATO Y LA GATA Con respecto a las mencionadas acrobacias, en una se

La Bella Durmiente

En 1921 **Diaghilev** – en Londres - echó mano de *La Bella Durmiente*, al encontrarse sin coreógrafo, y la presentó como
La princesa durmiente
. Consciente o no, con esta reposición, un tanto olvidada, mostraba al mundo cuáles eran las fuentes de sus ballets rusos. Era la primera vez que salía de Rusia este ballet de
Petipá
y para su interpretación se trajo a una bailarina rusa mítica:
Olga Spessitseva
, que durante su estancia en Londres estuvo muy vigilada por el aparato policial comunista.
Diaghilev
le acortó el nombre y lo dejó en
Spessiva
.

En el grupo **Diaghilev** estaba **Nikolai Grigorievich Sergueie**

El ballet no obtuvo el éxito **para un grupo de espectadores** financiero. No parece que fuera por los a

OLGA SPESSITSEVA
LA BELLA DURMIENTE
(1921, Diaghilev)

La Danza en este ballet llega al punto de utilizar un vocabulario preciso para cada emoción que tenga que transmitir el personaje en cuestión. Hay varios estudios a este respecto. Baste como ejemplo la evolución balletística de ***Aurora***, la ***Bella***. Su aparición como adolescente y su excitación le marcan un juego de pies rápidos y enérgicos. Tales pasos se amplían y le proporcionan el rasgo de princesa. Las
attitudes
,
arabesques
y
dévelopées
expresados en el
Adagio de la Rosa
, se irán haciendo más maduros, cuanto más maduro es el personaje, hasta llegar al
grand pas de deux
del final. Y esto se puede ir analizando en cada uno de los personajes y en los conjuntos del cuerpo de baile, que, en algún momento, se transforma en escenografía como es la

persecución de
Aurora
por el
Príncipe
a través de un laberinto formado por el propio cuerpo de baile. Escena que recuerda el acoso de las
willis
en
Giselle
contra
Hilarión
.

Incluso la

LA BRUJA CARABÓS

LA VERSIÓN DEL BALLET IMPERIAL RUSO

La versión del **Ballet Imperial Ruso** es, fundamentalmente, fiel al original o al menos a las versiones que se han prodigado, tras la recuperación de **Diaghilev**

. En conjunto se puede decir que hay una gran pulcritud balletística tanto en el cuerpo de baile como en los solistas.

Yara Araptanova – intérprete de la princesa ***Aurora*** el miér

En la misma línea está **Nariman Bekzhanov**, que ya hizo gala de su **Esclavo Dorado** de

Vuelven los

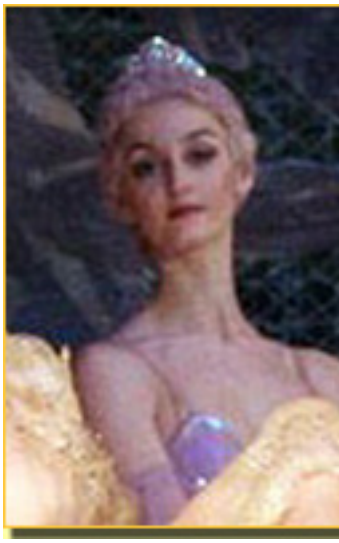
INSTANTÁNEA DEL ENSAYO

En las bodas de ***Aurora*** y el ***Príncipe***, se incorporan los consabidos miniballets de los cuentos, algunos más narrativos que otros, y unos, también, más agradecidos que otros. De entre ellos

destaca el cuento de *El Pájaro Azul* que balletísticamente es más largo y muchos más elaborado que el resto. Y de la pareja es más vistosa la coreografía para el personaje
Pájaro Azul
–
Azulejo
le llaman en algunas publicaciones. Hay que señalar la buena ejecución de
Nikolay Kalabin
, como
Pájaro Azul
, que ya sorprendió en
El Cascanueces
en su breve interpretación de
El moro
(4 de julio). Es un bailarín que no aparece en el “ranking” de los bailarines solistas, en el programa de mano. No obstante, en esta ocasión, se ha mostrado con muy buenas cualidades en un miniballet que cuenta con los convencionales saltos y demás virtuosismos.

En todo este conjunto de buen hacer, **restalla** la escena de las cuatros mujeres que hacen punto con las agujas. Aunque en las lindes de la pantomima, resulta pobre y repetitiva, amén de estar agobiada por el telón de boca - la entrada al castillo - y que se sitúa de este modo para dar tiempo a la mutación escénica.

La Bella Durmiente se las ve y se las desea, por tanto cambio escenográfico, en un escenario reducido y esto se acusa más que en otros ballets presentados por el **Ballet Imperial Ruso**
.



HADA LILA Hay algo que, curiosamente, rompe el ritmo del espectáculo

Los escenarios de interiores juegan con atrevidas perspectivas pictóricas bien resueltas, que en este es

La Bella Durmiente, dejando de lado todas las interpretaciones más profundas antes apuntadas, cautiva por su variada danza a todos los niveles: solistas, pareja, cuerpo de baile y las bellas melodías de **Thaikowsky**. No hay un momento de reposo y la propia danza es la que crea el interés, la progresión y el ritmo narrativo. Para interpretarla se necesita una buena compañía y ésta lo es. Y vuelvo al principio: daba gusto ver el abundante público de la sala y su entusiasmo.

Y para terminar casi un chiste: el príncipe es de beso rápido, porque no se lo permite **il tempo** de la partitura. Algo que siempre me ha chocado. La magia del ballet.

(*) *La Bella Dur*miente, al provenir de la tradición oral, tiene muchas versiones. Las dos más conocidas son *Bella Durmiente* de los **H ermanos Grimm** y *La Bella Durmiente del Bosque* de **Charles Perrault** .

Lo que podemos llamar secuencias es común a casi todas las versiones:

- El rey y la reina, con dificultades para tener hijos, desean uno
- Nace una preciosa niña y lo celebran en una fiesta
- Las hadas del reino le conceden dones a la recién nacida
- Una de las hadas, enfadada por no haber sido invitada, lanza un maleficio: morirá al pincharse un dedo.
- Otra hada atenúa esa muerte inevitable: dormirá durante cien años
- El maleficio se cumple allegar la princesa a la adolescencia: se pincha con el huso de una rueca Toda la corte cae en ese sueño y el castillo se oculta entre espinos.

- Transcurren los 100 años. Un príncipe ha oído esa historia, ya leyenda.

- Decide ir por ella, a pesar de que los espinos han ocultado el castillo
- Consigue llegar hasta la princesa
- La besa y ella despierta
- Celebran las bodas y viven felices para siempre

La diferencia de la versión alemana (los hermanos **Grimm**) va fundamentalmente dirigida a los niños y es muy simple. La versión francesa (
Charles Perrault
) intenta un público más adulto al incorporar comentarios humorísticos, el príncipe recalca que l traje y baile de la princesa son anticuadas. Quita la magia del relato. La versión de
Perrault
ha sido acusada de machismo al no conceder el don de la inteligencia a la princesita, cosa que sí hacen los
hermanos Grimm
. Incluso
Perrault
pinchazo lo atribuye al “atolondramiento” de la princesa.

Para **Perrault** el cuento sigue tras la boda: narra las perversidades de la madre del príncipe, con las características del ogro tradicional, que quiere comerse a sus nietos y a la princesa. La presencia del príncipe hace que su madre se quite la vida.

En cambio para los **hermanos Grimm** el cuento termina así:

*Días después se celebró la boda del **príncipe** y **Preciosa Rosa** con todo esplendor, y vivieron muy felices hasta el fin de sus vidas.*

(**) El bailarín ruso **Vladimir Sepanov** – siglo XIX - concibió un método para anotar las coreografías y en 1892 publicó

L'Alphabet des mouvements du corps humain
(
El alfabeto de los movimientos del cuerpo humano
).

Su sistema se basa en la nota musical, en donde las líneas representan las diversas parte del cuerpo. Se añaden una serie de símbolos par indicar las torsiones y flexiones del cuerpo. Al ser el cuerpo humano el punto de partida el método va más allá de la propia danza.

La trascripción **Stpanov** la utilizó la **Escuela Imperial de Danza de San Petersburgo** y. gracias a él, se pudieron transcribir y conservar las coreografías de
Marius Petipá
y el repertorio del
Teatro Mariinsky
. Fue el precursor de otros métodos que se desarrollaron en el siglo XX. El mismo
Ninjinsky
lo utilizó par
La siesta del Fauno
.

Más información

El Cascanueces, Sherezade-Carmina Burana, La bella durmiente,   El lago de los cisnes - Información General

BALLET IMPERIAL RUSO - Entrevista

El Cascanueces - Crítica Danza

Sherezade – Cármina Burana – Bolero - Crítica Danza

José Ramón Díaz Sande
Copyright©diazsande

TEATRO COMPAC – [illegible]

TEATRO NOVAYA OPERA

3/2, KARETNY RYAD (HERM
MOSCOW, 127006, RUSSIA
METRO: PUSHKINSKAYA, TV
TROLLEY BUSES: B OR 10 T

info@novayaopera.ru

ESPACIOS ASOCIADOS

08 VERANOS DE LA VILLA